



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. november 6.
(OR. en)

15032/23

EF 340
ECOFIN 1131
DELECT 174

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. október 18.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	C(2023) 6942 final
Tárgy:	A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE (2023.10.18.) a 2011/61/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a mentességek, az általános működési feltételek, a letétkezelők, a tőkeáttétel, az átláthatóság és a felügyelet tekintetében történő kiegészítéséről szóló 231/2013/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet svéd nyelvi változatának helyesbítéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: C(2023) 6942 final.

Melléklet: C(2023) 6942 final



Brüsszel, 2023.10.18.
C(2023) 6942 final

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2023.10.18.)

a 2011/61/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a mentességek, az általános működési feltételek, a letétkezelők, a tőkeáttétel, az átláthatóság és a felügyelet tekintetében történő kiegészítéséről szóló 231/2013/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet svéd nyelvi változatának helyesbítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

INDOKOLÁS

1. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS HÁTTERE

Az (EU) 231/2013 felhatalmazáson alapuló rendelet svéd nyelvi változata hibákat tartalmaz. Az említett nyelvi változatnak a többi nyelvi változattal való összehangolása érdekében az (EU) 231/2013 felhatalmazáson alapuló rendeletet helyesbítő, felhatalmazáson alapuló rendeletet szükséges elfogadni.

2. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS JOGI ELEMEI

Ez a felhatalmazáson alapuló rendelet a szöveg svéd nyelvi változatában előforduló fordítási hibákat helyesbíti.

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2023.10.18.)

a 2011/61/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a mentességek, az általános működési feltételek, a letétkezelők, a tőkeáttétel, az átláthatóság és a felügyelet tekintetében történő kiegészítéséről szóló 231/2013/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet svéd nyelvi változatának helyesbítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az alternatív befektetésialap-kezelőkről, valamint a 2003/41/EK és a 2009/65/EK irányelv, továbbá az 1060/2009/EK és az 1095/2010/EU rendelet módosításáról szóló, 2011. június 8-i 2011/61/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre¹ és különösen annak 14. cikke (4) bekezdésére és 19. cikke (11) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 231/2013/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet² svéd nyelvi változata a 7. cikk második albekezdésének a) pontjában, a 31. cikk (1) bekezdése első albekezdésének első mondatában és a 32. cikkben olyan hibákat tartalmaz, amelyek megváltoztatják a rendelkezések értelmét.
- (2) Ezért az (EU) 231/2013 felhatalmazáson alapuló rendelet svéd nyelvi változatát ennek megfelelően helyesbíteni kell. Ez a helyesbítés a többi nyelvi változatot nem érinti,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(a magyar változatot nem érinti)

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

¹ HL L 174., 2011.7.1., 1. o.

² A Bizottság 231/2013/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2012. december 19.) a 2011/61/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a mentességek, az általános működési feltételek, a letétkezelők, a tőkeáttétel, az átláthatóság és a felügyelet tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 83., 2013.3.22., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.
Kelt Brüsszelben, -án/-én. 2023.10.18.

a Bizottság részéről
elnök
Ursula VON DER LEYEN